第二部份

II PARTE

立法會選舉

Eleições para a Assembleia Legislativa

1.1

候選人及受託人資料

Candidatos e Mandatários

直接選舉

Sufrágio Directo

1.1.1

第 1 組

Lista 1

根在澳門提名委員會
(根－ 提名會)

Macau Sempre - Eleitoral
(MS-E)

受託人 Mandatário

歐安利 Leonel Alberto Alves

候選人 Candidatos

1

2

3

4

第2組 Lista 2

親民協會
(親民)

Associação "Junto do Povo"
(AJP)

受託人 Mandatário

馮麗明 Fong Lai Meng

候選人 Candidatos

潘志明
Pun Chi Meng
1

梁金泉
Leong Kam Chun
2

何活閑
Ho Wut Han
3

Fernando Carvalho
4

歐陽麗祥
Au Ieong Lai Seong
5

許宗泽
Hoi Chong Chak
6

陳恩讚
Chan Ian Chan
7

第 3 組

新希望
(新希望)

Lista 3

Nova Esperança
(NE)

受託人 Mandatário

飛迪華 Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira

候選人 Candidatos

1

2

3

4

5

6

7

8

第 4 組

中層人仕同盟
(中堅盟)

中堅盟
VCMM

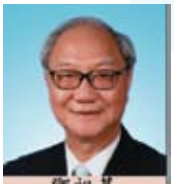
Lista 4

Voz de Class Média de Macau
(VCMM)

受託人 Mandatário

林漢輝 Lam Hon Fai

候選人 Candidatos


1 鄧祖基 Tang Chou Kei

2 陳振斌 Chan Tong Pan

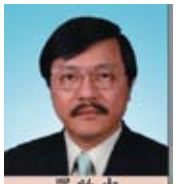
3 鮑志明 Pao Chi Meng

4 楊秉忠 Ieong Peng Chong

5 郭榮 Kuok Weng

6 梁偉明 Leong Wai Ming

7 張漢耀 Cheung Hon Yiu


8 羅啟中 Lo Kai Jone

9 吳彤華 Ng Tong Wa

第 5 組

民主新澳門
(民主新澳門)

Lista 5

Associação de Novo Macau Democrático
(ANMD)

受託人 Mandatário

湯家耀 Tong Ka Io

候選人 Candidatos

1

2

3

4

5

6

第 6 組

娛職聯誼會
(娛職)

Lista 6

Associação dos Empregados e Assalariados (AEA)

受託人 Mandatário

劉志敏 Lao Chi Man

候選人 Candidatos

1

2

3

4

5

6

第 7 組 民 Lista 7

民權協進會
(民權協會)

Associação de Direitos de Cidadãos
(ADC)

受託人 Mandatário

卓永生 Cheok Veng Sang

候選人 Candidatos

1

2

3

4

第 8 組

澳門旅遊娛樂文化促進會
(旅娛文化促進會)

Lista 8

Associação de Promoção de Cultura Recreativa e Turística de Macau
(APCRTM)

受託人 Mandatário

魏美昌 Ngai Mei Cheong

候選人 Candidatos

1

2

3

4

第 9 組 工盟 Lista 9

職工同盟
(工盟)

União dos Operários
(UO)

受託人 Mandatário

張蘭 Cheong Lan

候選人 Candidatos

1

2

3

4

5

6

第 10 組

浩然朝陽促進會
(浩然朝陽)

Lista 10

Associação Promotora da Juventude Hou In Chio Ioeng
(Hou In Chio Ieong)

受託人 Mandatário

關偉霖 Kuan Vai Lam

候選人 Candidatos

1

2

3

4

5

第 11 組

Lista 11

澳門民主民生協進會
(民協)

Associação Pela Democracia e Bem-estar Social de Macau (ADBSM)

受託人 Mandatário

汪長南 Wong Cheong Nam

候選人 Candidatos

1

2

3

4

第 12 組

同心協進會
(同心)

Lista 12

União Para O Desenvolvimento
(UPD)

受託人 Mandatário

温泉 Wan Chun

候選人 Candidatos

1 關翠杏 Kwan Tsui Hang

2 梁玉華 Leong Iok Wa

3 高展明 Kou Chin Meng

4 陳亦立 Chan Iek Lap

5 王國英 Vong Kuoc Ieng

6 林定 Lam Teng

7 潘錦璟 Pun Cam Ieng

8 張文寬 Cheong Man Fun

第 13 組

繁榮澳門同盟
(繁榮同盟)

Lista 13

Convergência Para o Desenvolvimento de Macau
(CODEM)

受託人 Mandatário

胡錦漢 Wu Kam Hon

候選人 Candidatos

周錦輝 David Chow 1

Jorge Fão 2

葉榮發 Frederick Yip 3

凌世豪 Leng Sai Hou 4

盧偉石 Lou Wai Sek 5

Mónica Cordeiro 6

劉玫瑰 Lao Mui Kuai 7

鄧健威 Tang Kin Wai 8

潘健強 Pun Kin Keong 9

葉達 Ip Tat 10

第 14 組

群力促進會
(群力)

Lista 14

União Promotora Para O Progesso
(UPP)

受託人 Mandatário

吳仕明 Ung Si Meng

候選人 Candidatos

1 梁慶庭 Leong Heng Teng

2 容永恩 Iong Weng Ian

3 姚汝祥 Iu Iu Cheong

4 陳健英 Charles Chen

5 岑玉霞 Sam Iok Ha

6 庄麗華 Chong Lai Wa

7 歐宇康 Ao U Hong

8 李建基 Lei Kin Kei

9 區禮文 Ao Lai Man

第 15 組

Lista 15

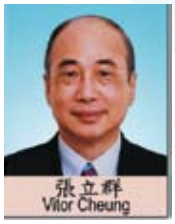
澳門社會經濟改革促進會
(社經改促進會)

Associação para Reforma Socio-Económica de Macau (ARSEM)

受託人 Mandatário

崔世昌 Chui Sai Cheong

候選人 Candidatos



1

2

3

4

5

6

1.1

候選人及受託人資料

Candidatos e Mandatários

間接選舉
Sufrágio Indirecto

1.1.2

選舉組別
僱主利益

唯一名單
澳門僱主利益聯會提名委員會
(澳門僱主利益聯會)

Colégio eleitoral
Interesses empresariais

Lista única
Comissão de Candidatura da União dos Interesses Epresariais de Macau (OMKC)

受託人 Mandatário

吳榮恪 Vitor Ng

候選人 Candidatos

1

2

3

4

選舉組別
勞工利益

唯一名單
僱員團體聯合提名委員會
(僱聯)

Colégio eleitoral
Interesses laborais

Lista única
Comissão Conjunta da Candidatura das Associações de Empregados
(CCCAE)

受託人 Mandatário

馮國康 Fong Koc Hon

候選人 Candidatos

1

2

選舉組別
專業利益

唯一名單
澳門專業利益聯會提名委員會
(澳門專業利益聯會)

Colégio eleitoral
Interesses profissionais

Lista única
Comissão de Candidatura "União dos Interesses Profissionais de Macau (OMCY)

受託人 Mandatário

劉永年 Lau Ving Lin

候選人 Candidatos

1

2

選舉組別
慈善、文化、教育及體育利益

唯一名單
豐盛文康協進會
(盛康會)

Colégio eleitoral
Interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos

Lista única
Pelo Desenvolvimento Cultural Artístico e Recreativo - Macau Saudável
(DCAR-Macau Saudável)

受託人 Mandatário

林金城 Lam Kam Seng aliás Peter Lam

候選人 Candidatos

1

2

1.1

候選人及受託人資料

Candidatos e Mandatários

候選人資料分析
Análise de dados dos candidatos

1.1.3

候選人資料分析
Análise de dados dos candidatos

在2001年9月23日舉行的澳門特別行政區立法會選舉，共有19份候選名單共106名候選人參與。其中的15份候選名單96名候選人參與直接選舉，競逐直接選舉的10個立法會議席；而其餘的4份候選名單共10位候選人，則循間接選舉內4個選舉組別，參與競選10個間選議席。

Nas eleições para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, realizadas a 23 de Setembro de 2001, houve 19 listas de candidatura, as quais integraram 106 candidatos. As 15 listas do sufrágio directo, que abrangeram 96 candidatos, concorrendo a 10 assentos na Assembleia Legislativa. As restantes 4 listas do sufrágio indirecto, que abrangeram 10 candidatos, concorrendo a 10 assentos previsto para os 4 colégios eleitorais.

各候選名單的候選人數目
Número de candidatos de cada lista

間接選舉中，由於4個選舉組別中均各只有1份候選名單參選，因此，4份候選名單總共提出了10位候選人。

參與直接選舉的15份候選名單中，只有「繁榮澳門同盟」(繁榮同盟)提出了達到法定上限，即是10位的候選人。「群力促進會」(群力)和「中層人仕同盟」(中堅盟)均提出9位候選人。此外，「新希望」(希望)和「同心協進會」(同心)分別提出8位候選人。「親民協會」(親民)提出了7位候選人。「民主新澳門」(民主新澳門)、「澳門社會經濟改革促進會」(社經改促進會)、「職工同盟」(工盟)和「娛職聯誼會」(娛職)等4份候選名單亦各自提出6位候選人。「浩然朝陽促進會」(浩然朝陽)提出了5位候選人。而共有4份候選名單，包括「澳門民主民生協進會」(民協)、「澳

門旅遊娛樂文化促進會」(旅娛文化促進會)、「根在澳門提名委員會」(根-提名會)和「民權協進會」(民權)則同樣提出了法定下限的4位候選人。

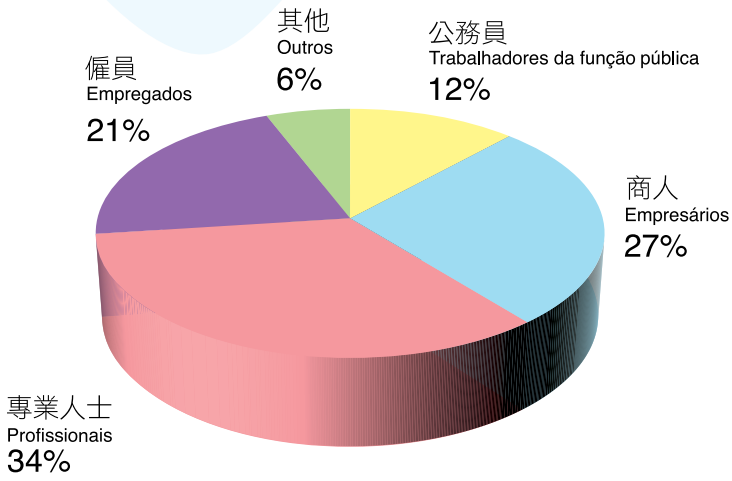
Na eleição por sufrágio indirecto, houve apenas uma lista por cada colégio eleitoral, pelo que, foram 4 listas apresentadas e num total de 10 candidatos.

Na eleição por sufrágio directo, que contou com 15 listas, apenas a "Convergência para o Desenvolvimento de Macau" (CODEM) apresentou 10 candidatos, número que atingiu o limite máximo legal; a "União Promotora para o Progresso" (UPP) e a "Voz de Classe Média de Macau" (VCMM) apresentaram, respectivamente, 9 candidatos cada. A "Nova Esperança" (NE) e a "União para o Desenvolvimento" (UPD) apresentaram, respectivamente, 8 candidatos cada; a "Associação Junto do Povo" (AJP) apresentou 7 candidatos. A "Associação de Novo Macau Democrático" (ANMD), a "Associação para Reforma Sócio-Económica de Macau" (ARSEM), a "União dos Operários" (UO) e a "Associação dos Empregados e Assalariados" (AEA) apresentaram 4 listas, cada uma das quais integrou 6 candidatos. A "Associção Promotora da Juventude Hou In Chio Ieong" (Hou In Chio Ieong) apresentou 5 candidatos. As restantes 4 listas, propostas pela "Associação pela Democracia e Bem-Estar Social de Macau" (ADBSM), "Associação de Promoção de Cultura Recreativa e Turística de Macau" (APCRTM), "Macau Sempre — Eleitoral" (MS-E) e "Associação de Direitos de Cidadãos" (ADC), apresentaram, respectivamente, 4 candidatos cada, número que perfez o limite mínimo legal.

職業
Ocupações profissionais

可以把106位候選人報稱的職業大概地歸納入5種不同的類別中。專業人士共36人，佔了大多數，為34%，當中從事教育工作的有13人。其次是商人，共29人佔總數的27%。僱員緊隨其後佔21%，共22人。公務員方面，共有13名在不同政府部門任職的公務員參與這次選舉，佔了總數的12%。而從事其他行業的，包括4名退休人士，亦佔了總數的6%，共有6名候選人。

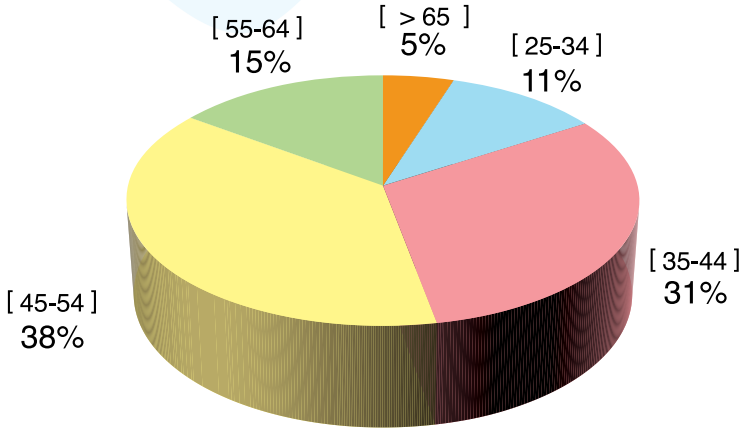
As ocupações profissionais declaradas pelos 106 candidatos, agrupam-se em 5 categorias. Registaram-se, em primeiro lugar, 36 provenientes de diversas áreas profissionais, com uma maioria de 34%, sendo que 13 se dedicam à área da educação; em segundo lugar 29 empresários, com uma cota de 27%; a seguir 22 empregados, com uma cota de 21%. Quanto a trabalhadores da função pública, participaram 13 nestas eleições para a AL, com uma cota de 12%. Candidataram ainda 6 de diversas situações, incluindo 4 aposentados, agrupados num conjunto de outros ramos, com uma cota de 6%.



年齡分佈
Distribuição etária

候選人的年齡分佈方面，以35至44歲，及45至54歲的年齡級別為最多，兩者合共佔總數的69%，共73人。此外，55歲以上的有21人，佔總數的20%。至於年輕一輩，25至34歲的候選人亦佔有11%，共12人。

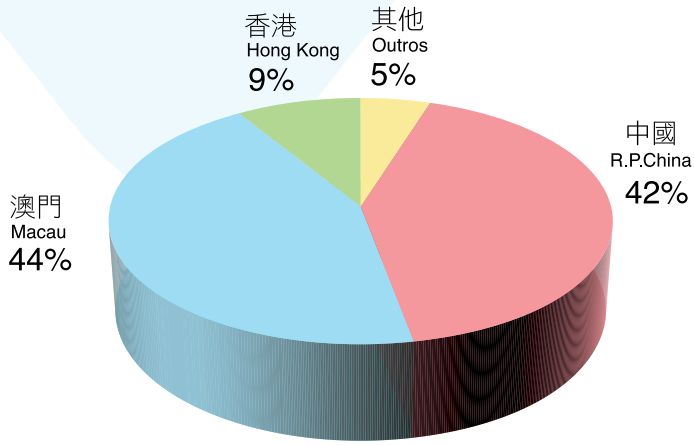
Quanto à distribuição etária dos candidatos, a maioria integra o grupo dos 35 aos 44 anos e o grupo dos 45 aos 54 anos, sendo que ambos os grupos perfazem um total de 69%, num universo de 73 pessoas. Os candidatos com idade superior a 55 anos perfazem um total de 21 pessoas, atingindo os 20%. Quanto aos mais jovens, o grupo dos 25 aos 34 anos, perfaz uma cota de 11%, num total de 12 pessoas.



出生地
Local de nascimento

出生於澳門的候選人略佔多數，佔總數106人中的44%共46人；中國出生的則佔42%，居第二位，共45人；居第三位的則為香港出生，佔9%，共10人；最後為上述地方以外出生者(其他)，共5人，佔總數的5%。

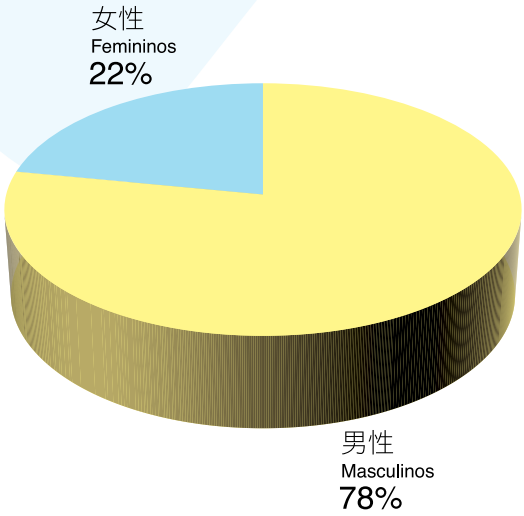
Os candidatos naturais de Macau tem uma ligeira maioria, com 44% das 106 pessoas, perfazendo um total de 46 pessoas. Os naturais da RPC ocupam o segundo lugar, com uma cota de 42%, perfazendo um total de 45 pessoas. O grupo de naturais de Hong Kong ocupa o terceiro lugar, com uma cota de 9%, perfazendo um total de 10 pessoas. Finalmente, os naturais de outros locais, além dos supracitados (outros), perfazem um total de 5 pessoas, com uma cota de 5%.



性別
Sexo

候選人的性別方面，男性與女性的比例約為三比一，以男性為多。男性候選人在本次立法會選舉中仍然佔有很大的比重，共有83人，佔總數的78%；女性候選人則佔22%，共有23人。

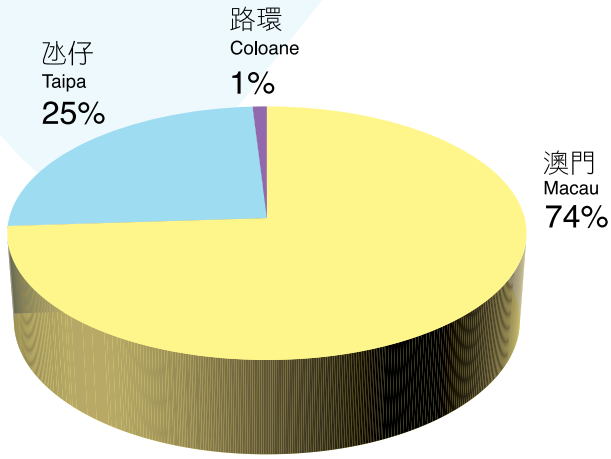
No que respeita ao sexo dos candidatos, a proporção entre o grupo masculino e o grupo feminino é de 3 para 1, sendo o grupo masculino maioritário. Nas presentes eleições para a AL, os candidatos masculinos continuam a ter bastante peso, perfazendo um total de 83 pessoas, com uma cota de 78%; os candidatos femininos perfazem uma cota de 22%, com um total de 23 pessoas.



常居所
Local de residência

79名候選人均報稱居於澳門，26名候選人報稱的住址位於氹仔，而只有1名候選人報稱居於路環。其佔總數的百份比分別為74%、25%及1%。

Quanto ao local de residência, setenta e nove candidatos declararam residir em Macau, ao passo que 26 candidatos declararam residir na Taipa e 1 candidato declarou residir em Coloane, com cotas de 74%, 25% e 1%, respectivamente .



1.2

選舉結果圖表

Mapas do Resultado das Eleições

直接選舉

Sufrágio Directo

1.2.1

按投票區域劃分的投票統計
Estatísticas de votação por área de votação

		投票區域 Area de votação							總數 Totais		
		聖老楞佐堂 São Lourenço	大堂 Sé	望德堂 São Lázaro	聖安多尼堂 Stº António	花地瑪堂 Nª Srª Fátima	氹仔 Taipa	路環 Coloane	澳門 Macau	海島 Ilhas	澳門特別行政區 R.A.E. Macau
投票分站數目 N.º de secções de voto		19	13	15	46	59	8	3	152	11	163
登記選民 Eleitores por rea de recen.		18,713	12,658	14,641	45,715	58,714	8,145	1,227	150,441	9,372	159,813
選民總數 Eleitores distribuidos		18,699	12,652	14,629	45,683	58,648	8,140	1,362	150,311	9,502	159,813
*		(-14)	(-6)	(-12)	(-32)	(-66)	(-5)	(+135)	(-130)	(+130)	0
已投票選民 Votantes		10,135	6,855	8,104	23,783	29,013	4,954	800	77,890	5,754	83,644
	%	54.20%	54.18%	55.40%	52.06%	49.47%	60.86%	58.74%	51.82%	60.56%	52.34%
無投票選民 Não votantes		8,564	5,797	6,525	21,900	29,635	3,186	562	72,421	3,748	76,169
	%	45.80%	45.82%	44.60%	47.94%	50.53%	39.14%	41.26%	48.18%	39.44%	47.66%
有效票 Votos validamente expressos		9,767	6,653	7,857	23,032	28,143	4,785	741	75,452	5,526	80,978
	%	96.37%	97.05%	96.95%	96.84%	97.00%	96.59%	92.63%	96.87%	96.04%	96.81%
各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura											
第 1 組 - 根在澳門提名委員會 Lista 1 - MS-E		225	234	240	375	247	221	27	1,321	248	1,569
	%	2.30%	3.52%	3.05%	1.63%	0.88%	4.62%	3.64%	1.75%	4.49%	1.94%
第 2 組 - 親民協會 Lista 2 - AJP		375	227	264	621	513	178	38	2,000	216	2,216
	%	3.84%	3.41%	3.36%	2.70%	1.82%	3.72%	5.13%	2.65%	3.91%	2.74%
第 3 組 - 新希望 Lista 3 - NE		665	469	783	1,097	957	530	50	3,971	580	4,551
	%	6.81%	7.05%	9.97%	4.76%	3.40%	11.08%	6.75%	5.26%	10.50%	5.62%
第 4 組 - 中層人仕同盟 Lista 4 - VCMM		124	105	114	233	212	76	13	788	89	877
	%	1.27%	1.58%	1.45%	1.01%	0.75%	1.59%	1.75%	1.04%	1.61%	1.08%
第 5 組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD		2,281	1,669	2,045	4,887	4,805	1,203	71	15,687	1,274	16,961
	%	23.35%	25.09%	26.03%	21.22%	17.07%	25.14%	9.58%	20.79%	23.05%	20.95%
第 6 組 - 娛職聯誼會 Lista 6 - AEA		952	532	579	1,371	1,497	232	7	4,931	239	5,170
	%	9.75%	8.00%	7.37%	5.95%	5.32%	4.85%	0.94%	6.54%	4.33%	6.38%
第 7 組 - 民權協進會 Lista 7 - ADC		27	16	11	55	54	71	3	163	74	237
	%	0.28%	0.24%	0.14%	0.24%	0.19%	1.48%	0.40%	0.22%	1.34%	0.29%
第 8 組 - 澳門旅遊娛樂文化促進會 Lista 8 - APCRTM		365	238	275	652	703	122	5	2,233	127	2,360
	%	3.74%	3.58%	3.50%	2.83%	2.50%	2.55%	0.67%	2.96%	2.30%	2.91%
第 9 組 - 職工同盟 Lista 9 - UO		60	33	53	188	343	21	2	677	23	700
	%	0.61%	0.50%	0.67%	0.82%	1.22%	0.44%	0.27%	0.90%	0.42%	0.86%
第 10 組 - 浩然朝陽促進會 Lista 10 - Hou In Chio Ieong		122	71	63	214	320	50	10	790	60	850
	%	1.25%	1.07%	0.80%	0.93%	1.14%	1.04%	1.35%	1.05%	1.09%	1.05%
第 11 組- 澳門民主民生協進會 Lista 11 - ADBSM		103	70	95	289	616	69	8	1,173	77	1,250
	%	1.05%	1.05%	1.21%	1.25%	2.19%	1.44%	1.08%	1.55%	1.39%	1.54%
第 12 組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD		1,457	843	1,007	4,479	4,658	471	75	12,444	546	12,990
	%	14.92%	12.67%	12.82%	19.45%	16.55%	9.84%	10.12%	16.49%	9.88%	16.04%
第 13 組 - 繁榮澳門同盟 Lista 13 - CODEM		1,381	855	897	2,891	3,295	630	67	9,319	697	10,016
	%	14.14%	12.85%	11.42%	12.55%	11.71%	13.17%	9.04%	12.35%	12.61%	12.37%
第 14 組- 群力促進會 Lista 14 - UPP		984	822	979	3,675	3,995	579	242	10,455	821	11,276
	%	10.07%	12.36%	12.46%	15.96%	14.20%	12.10%	32.66%	13.86%	14.86%	13.92%
第 15 組 - 澳門社會經濟改革促進會 Lista 15 - ARSEM		646	469	452	2,005	5,928	332	123	9,500	455	9,955
	%	6.61%	7.05%	5.75%	8.71%	21.06%	6.94%	16.60%	12.59%	8.23%	12.29%
空白票 Votos em branco		70	66	94	142	109	58	11	481	69	550
	%	0.69%	0.96%	1.16%	0.60%	0.38%	1.17%	1.38%	0.62%	1.20%	0.66%
廢票 Votos nulos		298	136	153	609	761	111	48	1,957	159	2,116
	%	2.94%	1.98%	1.89%	2.56%	2.62%	2.24%	6.00%	2.51%	2.76%	2.53%

*註釋：根據立法會選舉委員會在二零零一年九月十日的告示，部分選民在路環的投票區域進行投票。
*Nota: De acordo com o edital de 10/9/2001, da CEAL, alguns eleitores votam na área de votação de Coloane.

按投票分站劃分的結果
Resultados por secção de voto

投票區域 Área vota.	投票分站 Secção de voto	選民總數 Eleitores distribuidos	已投票選民 Votantes	無投票選民 Não Votantes	有效票 Votos validamente expressos	各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura															空白票 Votos em branco	廢票 Votos nulos
						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
聖老愣佐堂 São Lourenço	1ª	999	732	267	705	18	24	69	4	194	74	4	25	0	10	12	128	53	75	15	13	14
	2ª	1,000	705	295	685	20	50	61	7	176	45	2	26	4	4	5	123	45	94	23	3	17
	3ª	1,000	638	362	619	32	38	65	11	181	38	1	30	2	6	6	54	73	58	24	10	9
	4ª	999	539	460	507	9	15	41	4	118	51	0	18	5	9	3	97	50	73	14	7	25
	5ª	1,000	512	488	475	7	17	38	2	118	41	0	12	3	4	5	125	33	56	14	3	34
	6ª	1,000	526	474	496	10	17	39	6	143	33	2	18	2	5	11	74	54	61	21	2	28
	7ª	999	546	453	512	7	25	29	9	127	41	4	13	3	8	7	96	61	60	22	2	32
	8ª	995	473	522	450	5	8	12	1	82	59	1	25	3	3	5	76	93	32	45	5	18
	9ª	999	447	552	446	5	8	19	6	90	46	2	27	6	5	4	71	68	38	51	0	1
	10ª	999	428	571	416	2	8	25	5	88	57	0	21	3	18	5	55	68	28	33	4	8
	11ª	1,000	443	557	433	7	8	26	8	92	84	0	19	2	7	2	41	71	33	33	0	10
	12ª	998	473	525	455	11	8	35	14	89	49	2	22	2	4	1	57	78	49	34	3	15
	13ª	1,000	438	562	427	4	16	29	5	94	50	2	16	3	5	0	59	75	41	28	1	10
	14ª	999	498	501	484	7	32	38	6	110	57	0	17	6	2	4	73	66	45	21	1	13
	15ª	1,000	602	398	590	27	30	38	8	176	21	1	12	5	7	8	86	72	68	31	3	9
	16ª	1,000	616	384	598	10	18	25	5	102	51	1	15	5	9	7	64	175	53	58	2	16
	17ª	999	615	384	593	16	19	22	7	117	104	0	21	2	5	9	74	91	58	48	4	18
	18ª	1,000	519	481	504	15	18	24	6	108	35	3	19	2	7	3	57	75	40	92	6	9
	19ª	713	385	328	372	13	16	30	10	76	16	2	9	2	4	6	47	80	22	39	1	12
合計 Total	19	18,699	10,135	8,564	9,767	225	375	665	124	2,281	952	27	365	60	122	103	1,457	1381	984	646	70	298
大堂 Sé	20ª	1,000	695	305	674	27	28	53	7	196	50	1	22	2	1	7	120	50	91	19	9	12
	21ª	1,000	687	313	661	28	33	54	11	184	57	1	18	4	1	9	113	57	78	13	12	14
	22ª	1,000	560	440	533	15	21	45	11	167	37	1	34	3	2	4	64	58	60	11	15	12
	23ª	999	516	483	501	11	9	52	6	131	40	4	17	1	3	7	72	56	67	25	2	13
	24ª	1,000	535	465	520	6	21	33	11	158	42	0	11	3	9	4	81	50	67	24	3	12
	25ª	999	476	523	464	10	12	21	5	89	41	0	15	0	5	4	56	105	47	54	5	7
	26ª	1,000	412	588	401	5	11	18	5	73	51	3	33	4	8	3	40	64	51	32	1	10
	27ª	999	443	556	431	15	10	28	6	103	39	2	21	1	7	5	50	54	44	46	1	11
	28ª	999	405	594	391	15	18	36	7	75	30	1	12	0	8	3	44	42	57	43	5	9
	29ª	1,000	549	451	533	27	22	38	16	142	37	1	7	3	10	10	61	61	71	27	3	13
	30ª	1,000	639	361	627	16	18	37	11	135	37	0	14	6	7	7	57	145	69	68	4	8
	31ª	999	599	400	585	23	13	32	6	131	59	2	21	4	8	2	64	72	79	69	4	10
	32ª	657	339	318	332	36	11	22	3	85	12	0	13	2	2	5	21	41	41	38	2	5
合計 Total	13	12,652	6,855	5,797	6,653	234	227	469	105	1,669	532	16	238	33	71	70	843	855	822	469	66	136
望德堂 São Lázaro	33ª	1,000	704	296	674	14	20	77	8	197	39	1	20	3	6	12	129	36	93	19	13	17
	34ª	1,000	726	274	693	12	22	78	8	197	44	0	27	3	4	9	154	45	81	9	18	15
	35ª	999	642	357	623	32	24	95	9	186	62	0	23	6	3	6	56	52	52	17	5	14
	36ª	1,000	581	419	563	28	23	49	8	145	36	2	26	5	2	5	82	49	91	12	9	9
	37ª	1,000	545	455	531	26	15	71	7	141	34	0	17	2	2	4	70	66	66	10	7	7
	38ª	1,000	526	474	511	9	20	60	14	153	31	1	16	1	4	9	58	41	72	22	7	8
	39ª	999	487	512	474	14	9	36	10	101	36	0	14	3	6	8	68	85	59	25	4	9
	40ª	995	432	563	421	13	9	19	3	86	28	1	30	4	4	4	59	57	47	57	2	9
	41ª	997	419	578	408	2	11	37	5	97	56	0	9	0	2	3	35	60	47	44	3	8
	42ª	1,000	454	546	441	11	17	37	9	109	43	0	15	4	8	2	45	63	47	31	5	8
	43ª	998	452	546	442	8	15	45	8	113	40	1	11	2	8	5	40	62	52	32	3	7
	44ª	1,000	570	430	548	22	33	48	11	175	23	0	12	6	3	12	67	31	74	31	10	12
	45ª	1,000	666	334	649	17	22	58	6	141	31	1	22	3	7	5	67	141	84	44	4	13
	46ª	1,000	573	427	563	15	16	43	3	122	56	2	22	8	3	5	60	66	78	64	1	9
	47ª	641	327	314	316	17	8	30	5	82	20	2	11	3	1	6	17	43	36	35	3	8
合計 Total	15	14,629	8,104	6,525	7,857	240	264	783	114	2,045	579	11	275	53	63	95	1,007	897	979	452	94	153

按投票分站劃分的結果
Resultados por secção de voto

投票區域 Área vota.	投票分站 Secção de voto	選民總數 Eleitores distribuidos	已投票選民 Votantes	無投票選民 Não Votantes	有效票 Votos validamente expressos	各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura															空白票 Votos em branco	廢票 Votos nulos
						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
聖安多尼堂 Stº António	48ª	1,000	728	272	712	10	23	48	11	182	14	4	6	5	3	16	214	40	122	14	3	13
	49ª	999	742	257	710	10	20	41	10	122	17	3	12	4	6	12	267	39	133	14	9	23
	50ª	1,000	705	295	682	8	22	43	5	165	23	1	12	1	5	9	226	24	112	26	5	18
	51ª	1,000	693	307	679	8	23	43	8	161	37	0	25	2	2	10	157	49	136	18	8	6
	52ª	1,000	685	315	671	11	27	48	8	183	23	3	10	5	1	6	182	48	101	15	3	11
	53ª	1,000	638	362	614	17	20	54	10	167	26	2	17	3	3	15	98	47	106	29	8	16
	54ª	1,000	628	372	597	13	23	35	11	165	31	0	20	2	3	10	112	62	92	18	15	16
	55ª	1,000	579	421	557	7	18	22	4	128	20	1	8	1	4	8	138	50	112	36	0	22
	56ª	1,000	544	456	518	5	11	22	7	104	27	0	9	5	8	5	143	49	95	28	5	21
	57ª	1,000	492	508	468	3	10	15	2	96	30	1	10	1	5	6	111	36	116	26	1	23
	58ª	1,000	541	459	516	9	15	31	5	128	27	1	18	5	2	2	112	46	98	17	6	19
	59ª	1,000	519	481	499	7	16	34	4	118	40	0	8	4	1	5	107	49	82	24	7	13
	60ª	1,000	520	480	511	11	11	34	4	147	22	2	12	1	10	10	89	63	61	34	3	6
	61ª	1,000	504	496	482	12	12	14	2	114	24	0	16	4	9	5	114	49	80	27	2	20
	62ª	1,000	539	461	517	5	15	12	5	122	26	2	9	7	6	8	128	50	83	39	3	19
	63ª	998	554	444	529	5	16	21	5	106	16	4	8	5	5	5	128	78	96	31	1	24
	64ª	999	519	480	500	4	5	16	4	117	25	1	9	3	4	8	139	47	87	31	2	17
	65ª	999	515	484	500	10	13	17	3	107	29	2	12	5	4	8	86	117	47	40	4	11
	66ª	996	441	555	431	5	5	16	2	46	51	1	21	5	5	0	59	97	51	67	0	10
	67ª	1,000	422	578	407	4	8	7	5	65	38	2	8	6	3	4	72	59	66	60	5	10
	68ª	997	425	572	415	4	9	15	5	71	31	1	33	2	7	3	59	63	72	40	2	8
	69ª	997	465	532	447	6	7	9	4	79	39	2	32	2	3	9	59	63	77	56	3	15
	70ª	1,000	413	587	395	8	15	9	9	53	32	0	13	2	4	1	63	72	71	43	2	16
	71ª	1,000	415	585	409	3	12	8	3	83	38	2	15	2	5	6	65	46	72	49	1	5
	72ª	997	448	549	434	7	11	19	3	82	47	1	19	6	4	5	60	67	55	48	2	12
	73ª	1,000	421	579	413	13	12	21	4	96	34	1	16	1	8	2	68	62	34	41	0	8
	74ª	999	398	601	390	7	8	21	6	96	29	1	11	3	3	6	60	50	42	47	1	7
	75ª	1,000	402	598	389	6	6	18	6	69	22	0	16	2	5	3	67	59	77	33	3	10
	76ª	1,000	401	599	394	6	7	13	3	71	27	1	18	3	5	2	65	44	69	60	1	6
	77ª	999	424	575	408	4	9	11	5	73	23	2	11	3	8	6	72	52	68	61	2	14
	78ª	999	405	594	396	12	9	14	7	85	24	0	10	4	2	5	50	59	59	56	2	7
	79ª	999	399	600	389	10	14	26	3	89	26	2	12	6	5	2	49	50	57	38	2	8
	80ª	998	468	530	451	7	11	31	5	83	43	0	16	5	6	4	71	44	86	39	2	15
	81ª	1,000	455	545	442	7	22	32	0	89	34	0	9	4	3	7	85	35	79	36	2	11
	82ª	1,000	573	427	551	7	13	38	3	154	30	1	14	6	6	15	99	51	80	34	3	19
	83ª	1,000	501	499	488	3	22	26	5	145	15	1	12	7	7	3	93	42	75	32	3	10
	84ª	999	659	340	637	8	22	28	3	108	22	2	7	5	6	5	81	198	78	64	2	20
	85ª	998	576	422	569	10	8	27	8	83	25	0	19	3	6	4	77	163	78	58	2	5
	86ª	998	594	404	586	3	11	20	6	115	30	1	24	6	5	7	101	105	95	57	3	5
	87ª	998	557	441	544	10	16	23	0	107	24	1	13	11	4	3	80	102	88	62	1	12
	88ª	1,000	521	479	512	5	9	13	3	70	78	0	12	7	7	6	100	45	102	55	3	6
	89ª	1,000	541	459	510	6	9	19	3	102	55	2	22	2	3	5	76	78	60	68	2	29
	90ª	1,000	510	490	488	12	12	20	5	82	29	0	7	11	5	5	61	56	63	120	0	22
	91ª	1,000	458	542	451	9	17	23	2	89	21	2	10	2	1	5	58	81	58	73	1	6
	92ª	999	481	518	468	28	10	16	7	103	25	2	21	2	3	12	49	57	57	76	4	9
	93ª	715	365	350	356	10	7	24	10	67	22	0	10	7	4	6	29	48	47	65	3	6
合計 Total	46	45,683	23,783	21,900	23,032	375	621	1,097	233	4,887	1,371	55	652	188	214	289	4,479	2,891	3,675	2,005	142	609

按投票分站劃分的結果
Resultados por secção de voto

投票區域 Área vota.	投票分站 Secção de voto	選民總數 Eleitores distribuidos	已投票選民 Votantes	無投票選民 Não Votantes	有效票 Votos validamente expressos	各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	空白票 Votos em branco	廢票 Votos nulos
花地瑪堂 Nª Srª Fátima	94ª	1,000	643	357	616	11	14	34	4	136	22	0	12	9	1	19	169	49	100	36	7	20
	95ª	1,000	658	342	629	6	13	40	2	107	21	0	8	6	2	20	178	45	126	55	5	24
	96ª	1,000	609	391	593	8	16	32	4	128	24	0	10	4	2	31	123	39	85	87	3	13
	97ª	1,000	567	433	555	10	15	44	6	124	28	0	16	14	1	16	116	28	65	72	5	7
	98ª	1,000	590	410	574	3	12	41	6	127	32	0	16	10	7	10	109	56	76	69	4	12
	99ª	1,000	501	499	477	2	11	16	3	75	17	1	12	8	4	11	113	42	103	59	0	24
	100ª	1,000	497	503	482	1	6	19	2	74	16	4	6	4	6	16	122	39	65	102	2	13
	101ª	1,000	478	522	460	3	4	16	1	76	27	1	10	9	7	13	83	49	79	82	3	15
	102ª	1,000	468	532	445	2	8	17	1	81	18	0	15	4	1	13	90	47	87	61	3	20
	103ª	999	462	537	448	8	8	25	4	86	17	2	11	6	1	10	88	40	76	66	1	13
	104ª	999	451	548	439	4	8	28	2	94	22	0	4	4	3	7	81	36	78	68	2	10
	105ª	998	512	486	487	0	10	20	3	103	24	1	5	3	6	10	95	43	87	77	4	21
	106ª	999	515	484	490	5	12	9	0	85	23	0	6	5	10	11	114	38	88	84	2	23
	107ª	1,000	498	502	489	3	5	16	9	103	19	2	13	5	4	13	101	35	91	70	0	9
	108ª	1,000	539	461	519	4	8	21	3	107	29	4	5	5	6	7	128	44	86	62	3	17
	109ª	1,000	565	435	539	2	8	18	6	101	20	1	12	6	12	9	137	26	99	82	3	23
	110ª	1,000	484	516	471	1	9	10	4	99	27	0	6	4	8	16	120	45	75	47	2	11
	111ª	995	436	559	427	2	8	7	5	55	17	2	16	3	3	8	66	99	37	99	1	8
	112ª	996	418	578	402	0	10	10	7	51	32	0	10	5	4	6	38	77	49	103	1	15
	113ª	993	455	538	448	2	3	11	2	54	30	2	4	8	4	8	50	61	47	162	1	6
	114ª	996	449	547	438	1	6	6	3	59	21	0	18	4	9	8	55	50	61	137	0	11
	115ª	1,000	446	554	435	5	8	11	0	64	17	2	13	3	9	7	66	45	49	136	1	10
	116ª	997	426	571	410	1	6	13	5	68	20	1	23	1	13	5	59	52	46	97	1	15
	117ª	1,000	481	519	467	1	6	6	3	73	37	0	27	6	5	6	78	59	63	97	3	11
	118ª	999	409	590	387	4	7	10	4	60	20	1	16	2	7	7	52	47	65	85	1	21
	119ª	1,000	410	590	386	7	6	12	1	49	11	2	15	7	3	9	62	58	59	85	4	20
	120ª	1,000	386	614	376	2	5	14	3	55	36	0	8	6	4	5	65	49	43	81	0	10
	121ª	997	405	592	397	4	4	8	2	68	48	0	11	4	6	6	50	62	39	85	1	7
	122ª	996	426	570	419	0	7	7	2	66	31	1	23	4	8	10	53	57	43	107	1	6
	123ª	998	398	600	389	4	9	25	1	72	26	1	10	3	5	3	52	60	42	76	1	8
	124ª	998	427	571	409	1	10	20	1	87	28	2	8	3	6	8	46	48	43	98	2	16
	125ª	998	439	559	427	10	17	12	3	98	21	1	9	5	2	7	58	52	60	72	3	9
	126ª	998	447	551	431	8	4	15	3	73	30	0	21	4	7	7	60	51	57	91	2	14
	127ª	1,000	453	547	441	4	6	4	3	60	31	0	19	7	4	9	64	34	55	141	2	10
	128ª	996	411	585	400	1	3	10	8	59	18	1	6	3	1	8	65	42	46	129	0	11
	129ª	1,000	400	600	397	2	8	5	3	52	17	0	14	4	3	5	64	44	67	109	0	3
	130ª	998	427	571	414	1	5	8	8	61	24	1	7	6	8	10	52	63	53	107	4	9
	131ª	998	405	593	400	4	5	22	4	60	25	1	6	6	6	8	44	40	61	108	1	4
	132ª	999	414	585	394	4	13	14	1	62	19	0	2	6	6	11	65	44	59	88	1	19
	133ª	999	507	492	496	2	13	19	4	88	32	1	5	10	5	7	91	44	86	89	1	10
	134ª	1,000	461	539	447	3	9	18	1	92	31	0	9	11	6	7	73	31	81	75	0	14
	135ª	1,000	506	494	496	7	11	12	3	120	34	0	7	12	2	15	95	37	74	67	2	8
	136ª	998	565	433	548	6	9	33	4	112	31	0	7	5	10	13	111	46	79	82	2	15
	137ª	1,000	557	443	543	11	14	18	4	117	18	0	10	4	7	15	111	49	73	92	1	13
	138ª	998	669	329	650	8	10	15	2	95	13	1	7	14	3	9	51	188	67	167	3	16
	139ª	998	619	379	602	5	7	10	2	77	21	0	10	6	6	5	53	185	56	159	1	16
	140ª	999	566	433	550	2	5	13	1	79	25	1	20	7	2	10	70	108	76	131	3	13
	141ª	999	594	405	585	4	12	10	5	88	26	1	12	5	6	16	92	88	69	151	2	7
	142ª	1,000	560	440	546	1	13	15	4	64	22	0	34	4	11	20	74	61	90	133	0	14
	143ª	999	555	444	539	2	6	12	3	79	27	0	11	7	15	12	92	74	85	114	2	14
	144ª	1,000	577	423	557	3	8	12	1	81	30	0	14	5	5	16	100	43	142	97	2	18
	145ª	999	568	431	544	6	11	10	2	74	87	1	27	10	8	3	59	51	73	122	3	21
	146ª	1,000	545	455	531	3	10	11	9	78	39	4	20	8	6	13	67	63	65	135	1	13
	147ª	999	505	494	497	8	5	16	7	93	28	1	12	3	3	11	65	45	46	154	2	6
	148ª	1,000	488	512	475	2	11	17	3	79	22	3	10	5	3	8	53	57	53	149	1	12
	149ª	999	485	514	477	5	10	21	2	83	15	0	9	5	4	12	59	78	53	121	1	7
	150ª	1,000	448	552	447	14	11	13	7	69	18	1	4	6	3	9	46	62	42	142	1	0
	151ª	1,000	522	478	502	12	10	18	11	79	23	3	18	6	6	16	35	58	52	155	0	20
	152ª	714	311	403	304	2	5	8	5	46	10	3	4	4	5	6	30	32	23	121	1	6
合計 Total	59	58,648	29,013	29,635	28,143	247	513	957	212	4,805	1,497	54	703	343	320	616	4,658	3,295	3,995	5,928	109	761
澳門 Macau	152	150,311	77,890	72,421	75,452	1,321	2,000	3,971	788	15,687	4,931	163	2,233	677	790	1,173	12,444	9,319	10,455	9,500	481	1,957

按投票分站劃分的結果
Resultados por secção de voto

投票區域 Área vota.	投票分站 Secção de voto	選民總數 Eleitores distribuídos	已投票選民 Votantes	無投票選民 Não Votantes	有效票 Votos validamente expressos	各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura															空白票 Votos em branco	廢票 Votos nulos
						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
氹仔 Taipa	153ª	999	601	398	546	20	19	78	6	91	16	25	9	2	4	2	108	37	112	17	13	42
	154ª	999	433	566	412	9	12	36	11	75	20	18	18	3	3	6	49	39	70	43	4	17
	155ª	999	467	532	456	15	14	36	9	117	22	6	11	0	3	0	39	75	64	45	2	9
	156ª	1,000	681	319	666	46	27	85	9	227	22	7	11	2	9	13	68	66	56	18	8	7
	157ª	999	691	308	680	22	22	62	7	172	39	4	11	4	4	10	63	137	77	46	8	3
	158ª	1,000	715	285	700	20	35	66	14	184	39	7	24	2	14	26	57	108	64	40	5	10
	159ª	999	640	359	627	32	30	73	9	174	40	3	8	4	5	7	51	72	65	54	6	7
	160ª	1,145	726	419	698	57	19	94	11	163	34	1	30	4	8	5	36	96	71	69	12	16
合計 Total	8	8,140	4,954	3,186	4,785	221	178	530	76	1,203	232	71	122	21	50	69	471	630	579	332	58	111
路環 Coloane	161ª	500	336	164	306	1	9	26	4	28	0	1	0	0	3	6	43	35	114	36	5	25
	162ª	727	332	395	310	8	6	21	9	35	6	1	3	1	0	1	30	25	123	41	4	18
	163ª	135	132	3	125	18	23	3	0	8	1	1	2	1	7	1	2	7	5	46	2	5
合計 Total	3	1,362	800	562	741	27	38	50	13	71	7	3	5	2	10	8	75	67	242	123	11	48
海島 Ilhas	11	9,502	5,754	3,748	5,526	248	216	580	89	1,274	239	74	127	23	60	77	546	697	821	455	69	159
總數 Total	163	159,813	83,644	76,169	80,978	1,569	2,216	4,551	877	16,961	5,170	237	2,360	700	850	1,250	12,990	10,016	11,276	9,955	550	2,116
	%		52.34%	47.66%	96.81%	1.94%	2.74%	5.62%	1.08%	20.95%	6.38%	0.29%	2.91%	0.86%	1.05%	1.54%	16.04%	12.37%	13.92%	12.29%	0.66%	2.53%

各候選名單所得議席數目
Mandatos atribuídos a cada lista de candidatura

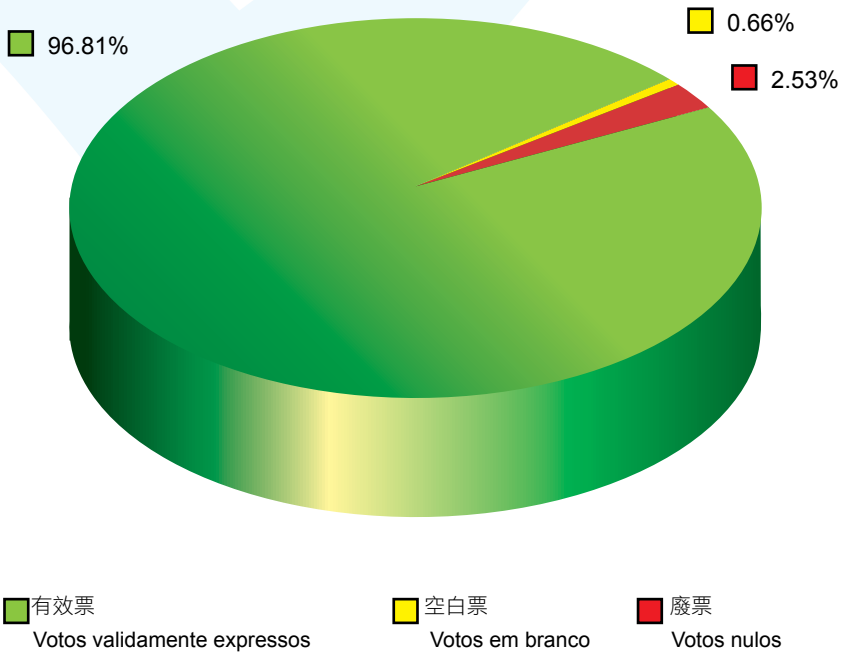
候選名單 Lista de candidatura	得票 Votos obtidos	除一 Div 1	除二 Div 2	除四 Div 4	除八 Div 8	所得議席數目 Mandatos atribuídos
第 1 組 - 根在澳門提名委員會 Lista 1 - MS-E	1,569	1,569	784.5	392.25	196.125	
第 2 組 - 親民協會 Lista 2 - AJP	2,216	2,216	1,108.0	554.00	277.000	
第 3 組 - 新希望 Lista 3 - NE	4,551	4,551	2,275.5	1,137.75	568.875	
第 4 組 - 中層人仕同盟 Lista 4 - VCMM	877	877	438.5	219.25	109.625	
第 5 組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD	16,961	16,961	8,480.5	4,240.25	2,120.125	2
第 6 組 - 娛職聯誼會 Lista 6 - AEA	5,170	5,170	2,585.0	1,292.50	646.250	1
第 7 組 - 民權協進會 Lista 7 - ADC	237	237	118.5	59.25	29.625	
第 8 組 - 澳門旅遊娛樂文化促進會 Lista 8 - APCRTM	2,360	2,360	1,180.0	590.00	295.000	
第 9 組 - 職工同盟 Lista 9 - UO	700	700	350.0	175.00	87.500	
第 10 組 - 浩然朝陽促進會 Lista 10 - Hou In Chio Ieong	850	850	425.0	212.50	106.250	
第 11 組- 澳門民主民生協進會 Lista 11 - ADBSM	1,250	1250	625.0	312.50	156.250	
第 12 組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD	12,990	12,990	6,495.0	3,247.50	1,623.750	2
第 13 組 - 繁榮澳門同盟 Lista 13 - CODEM	10,016	10,016	5,008.0	2,504.00	1,252.000	2
第 14 組- 群力促進會 Lista 14 - UPP	11,276	11,276	5,638.0	2,819.00	1,409.500	2
第 15 組 - 澳門社會經濟改革促進會 Lista 15 - ARSEM	9,955	9,955	4,977.5	2,488.75	1,244.375	1

當選候選人（按得票的排序）
Candidatos eleitos (por ordem de votos obtidos)

排序 Ordem	當選候選人 Candidatos eleitos	得票 Votos obtidos	候選名單 Lista de candidatura	名單內的次序 Ordem na lista
1	吳國昌 Ng Kuok Cheong	16,961	第 5 組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD	1
2	關翠杏 Kwan Tsui Hang	12,990	第 12 組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD	1
3	梁慶庭 Leong Heng Teng	11,276	第 14 組- 群力促進會 Lista 14 - UPP	1
4	周錦輝 Chow Kam Fai David	10,016	第 13 組 - 繁榮澳門同盟 Lista 13 - CODEM	1
5	張立群 Vitor Cheung Lup Kwan	9,955	第 15 組 - 澳門社會經濟改革促進會 Lista 15 - ARSEM	1
6	區錦新 Au Kam San	8,480	第 5 組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD	2
7	梁玉華 Leong Iok Wa	6,495	第 12 組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD	2
8	容永恩 Iong Weng Ian	5,638	第 14 組- 群力促進會 Lista 14 - UPP	2
9	鄭康樂 João Bosco Cheang	5,170	第 6 組 - 娛職聯誼會 Lista 6 - AEA	1
10	Jorge Manuel Fão	5,008	第 13 組 - 繁榮澳門同盟 Lista 13 - CODEM	2

有效票、空白票及廢票的百分率
Percentagens de votos validamente expressos, de votos em branco e de votos nulos

已投票選民 Votantes	83,644	
有效票 Votos validamente expressos	80,978	96.81 %
空白票 Votos em branco	550	0.66%
廢票 Votos nulos	2,116	2.53%



各候選名單得票總數佔有效票總數的百分率
Percentagens do total de votos obtidos por cada lista de candidatura relativamente ao total de votos validamente expressos

有效票 Votos validamente expressos	80978

各候選名單得票數目 Número de votos obtidos por cada lista de candidatura			
第 1 組 - 根在澳門提名委員會 Lista 1 - MS-E		1,569	1.94%
	%	*1.94%*	
第 2 組 - 親民協會 Lista 2 - AJP		2,216	2.74%
	%	*2.74%*	
第 3 組 - 新希望 Lista 3 - NE		4,551	5.62%
	%	*5.62%*	
第 4 組 - 中層人仕同盟 Lista 4 - VCMM		877	1.08%
	%	*1.08%*	
第 5 組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD		16,961	20.95%
	%	*20.95%*	
第 6 組 - 娛職聯誼會 Lista 6 - AEA		5,170	6.38%
	%	*6.38%*	
第 7 組 - 民權協進會 Lista 7 - ADC		237	0.29%
	%	*0.29%*	
第 8 組 - 澳門旅遊娛樂文化促進會 Lista 8 - APCRTM		2,360	2.91%
	%	*2.91%*	
第 9 組 - 職工同盟 Lista 9 - UO		700	0.86%
	%	*0.86%*	
第 10 組 - 浩然朝陽促進會 Lista 10 - Hou In Chio Ieong		850	1.05%
	%	*1.05%*	
第 11 組- 澳門民主民生協進會 Lista 11 - ADBSM		1,250	1.54%
	%	*1.54%*	
第 12 組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD		12,990	16.04%
	%	*16.04%*	
第 13 組 - 繁榮澳門同盟 Lista 13 - CODEM		10,016	12.37%
	%	*12.37%*	
第 14 組- 群力促進會 Lista 14 - UPP		11,276	13.92%
	%	*13.92%*	
第 15 組 - 澳門社會經濟改革促進會 Lista 15 - ARSEM		9,955	12.29%
	%	*12.29%*	

1.2

選舉結果圖表

Mapas do Resultado das Eleições

間接選舉
Sufrágio Indirecto 1.2.2

按選舉組別劃分的結果
Resultados por colégio eleitoral

選舉組別 Colégio eleitoral	僱主利益 Interesses empresariais		勞工利益 Interesses laborais		專業利益 Interesses profissionais		慈善、文化、教育及體育利益 Interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos	
票站總數 Número de secções de voto	1		1		1		3	
選民總數 Eleitores distribuídos	53		54		44		474	
有權投票的選民 Votos a que têm direito	423		343		305		2,344	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
具證明書的選民 (*) Eleitores credenciados	423	100.00%	343	100.00%	305	100.00%	2,344	100.00%
已投票選民 Votantes	292	69.03%	277	80.76%	212	69.51%	1,443	61.56%
無投票選民 Não votantes	131	30.97%	66	19.24%	93	30.49%	901	38.44%
有效票 Votos validamente expressos	279	95.55%	261	94.22%	188	88.68%	1,346	93.28%
唯一名單得票數目 Número de votos obtidos por lista única								
澳門僱主利益聯會提名委員會 OMKC	279	100.00%						
僱員團體聯合提名委員會 CCCAE			261	100.00%				
澳門專業利益聯會提名委員會 OMCY					188	100.00%		
豐盛文康協進會 DCAR - Macau Saud vel							1346	100.00%
空白票 Votos em branco	9	3.08%	8	2.89%	18	8.49%	38	2.63%
廢票 Votos nulos	4	1.37%	8	2.89%	6	2.83%	59	4.09%

(*) 百分率是相對於有証明書之選民數字計算，而這數字被記於各選舉組別之選民登記冊內。
As percentagens apuradas são referidas ao número de eleitores que solicitaram a respectiva credencial e que, por isso, figuram nos cadernos de descarga de cada colégio eleitoral.

按票站劃分的結果（按選舉組別劃分）
Resultados por secção de voto (por colégio eleitoral)

選舉組別 Colégio eleitoral	投票分站 Secção de voto	選民總數 Eleitores distribuídos	有權投票的選民 Votos a que têm direito	具證明書的選民 Eleitores credenciados	已投票選民 Votantes	無投票選民 Não votantes	有效票 Votos validamente expressos	唯一名單得票數目 Número de votos obtidos por lista única	空白票 Votos em branco	廢票 Votos nulos
僱主利益 Interesses empresariais	1.ª	53	423	423	292	131	279	279	9	4
合計 Total	1	53	423	423	292	131	279	279	9	4
勞工利益 Interesses laborais	2.ª	54	343	343	277	66	261	261	8	8
合計 Total	1	54	343	343	277	66	261	261	8	8
專業利益 Interesses profissionais	3.ª	44	305	305	212	93	188	188	18	6
合計 Total	1	44	305	305	212	93	188	188	18	6
慈善、文化、教育及體育利益 Interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos	4.ª	148	839	839	544	295	487	487	23	34
	5.ª	106	569	569	341	228	319	319	9	13
	6.ª	220	936	936	558	378	540	540	6	12
合計 Total	3	474	2,344	2,344	1,443	901	1,346	1,346	38	59
總數 Totais	6	625	3,415	3,415	2,224	1,191	2,074	2,074	73	77
	%		100.00%	100.00%	65.12%	34.88%	93.26%	100.00%	3.28%	3.46%

候選名單所得議席數目（按選舉組別劃分）
Mandatos atribuídos a lista de candidatura (por colégio eleitoral)

唯一名單 Lista única	得票 Votos obtidos	除一 Div 1	除二 Div 2	除四 Div 4	除八 Div 8	所得議席數目 Mandatos atribuídos
僱主利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses empresariais						
澳門僱主利益聯會提名委員會 OMKC	279	279	139.5	69.75	34.875	4
勞工利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses laborais						
僱員團體聯合提名委員會 CCCAE	261	261	130.5			2
專業利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses profissionais						
澳門專業利益聯會提名委員會 OMCY	188	188	94.0			2
慈善、文化、教育及體育利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos						
豐盛文康協進會 DCAR - Macau Saudável	1,346	1,346	673.0			2

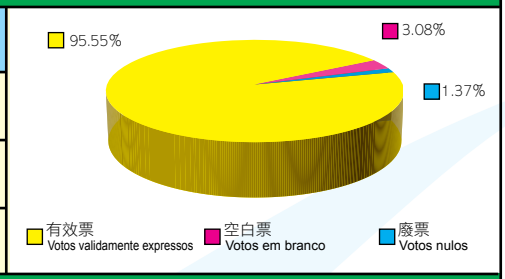
當選候選人（按選舉組別劃分）
Candidatos eleitos (por colégio eleitoral)

唯一名單 Lista única	名單內的次序 Ordem na lista	當選候選人 Candidatos eleitos	得票 Votos obtidos
僱主利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses empresariais			
澳門僱主利益聯會提名委員會 OMKC	1	曹其真 Susana Chou	279.000
	2	許世元 Hoi Sai Iun	139.500
	3	高開賢 Kou Hoi In	69.750
	4	鄭志強 Cheang Chi Keong	34.875
勞工利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses laborais			
僱員團體聯合提名委員會 CCCAE	1	劉焯華 Lau Cheok Va	261.000
	2	唐志堅 Tong Chi Kin	130.500
專業利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses profissionais			
澳門專業利益聯會提名委員會 OMCY	1	崔世昌 Chui Sai Cheong	188.000
	2	歐安利 Leonel Alberto Alves	94.000
慈善、文化、教育及體育利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos			
豐盛文康協進會 DCAR - Macau Saudável	1	陳澤武 Chan Chak Mo	1,346
	2	馮志強 Fong Chi Keong	673.000

有效票、空白票及廢票的百分率（按選舉組別劃分）
Percentagens de votos validamente expressos, de votos em branco e de votos nulos (por colégio eleitoral)

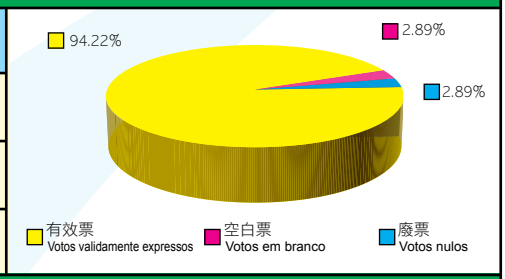
僱主利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses empresariais

已投票選民 Votantes	292	
有效票 Votos validamente expressos	279	95.55%
空白票 Votos em branco	9	3.08%
廢票 Votos nulos	4	1.37%



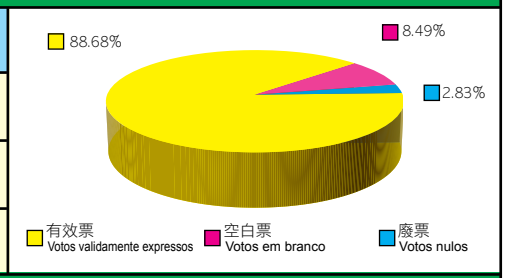
勞工利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses laborais

已投票選民 Votantes	277	
有效票 Votos validamente expressos	261	94.22%
空白票 Votos em branco	8	2.89%
廢票 Votos nulos	8	2.89%



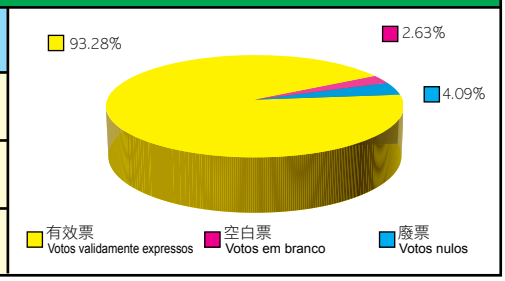
專業利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses profissionais

已投票選民 Votantes	212	
有效票 Votos validamente expressos	188	88.68%
空白票 Votos em branco	18	8.49%
廢票 Votos nulos	6	2.83%



慈善、文化、教育及體育利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos

已投票選民 Votantes	1,443	
有效票 Votos validamente expressos	1,346	93.28%
空白票 Votos em branco	38	2.63%
廢票 Votos nulos	59	4.09%



1.3

投票情況

Afluência

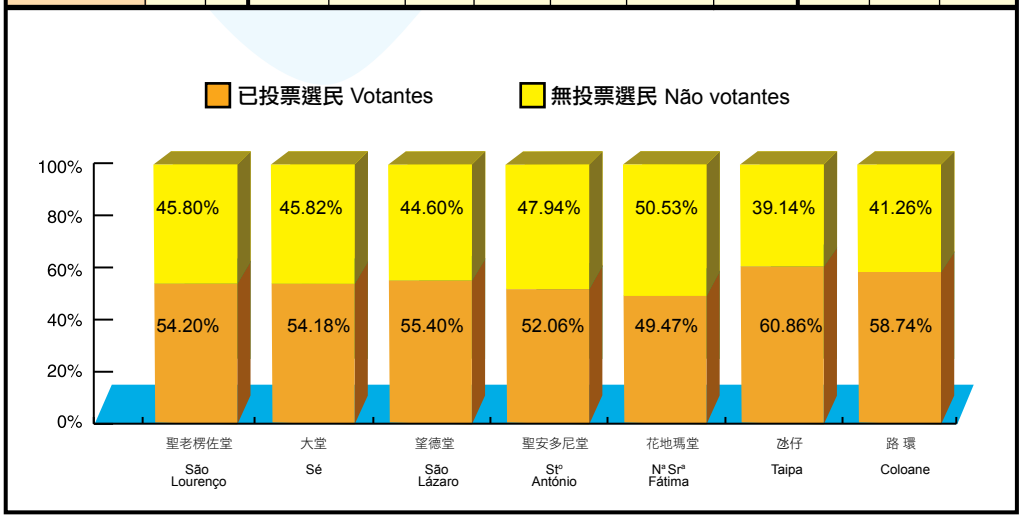
直接選舉

Sufrágio Directo

1.3.1

與以往選舉投票率的比較（按投票區域劃分）
Afluência por área de votação comparada com as eleições anteriores

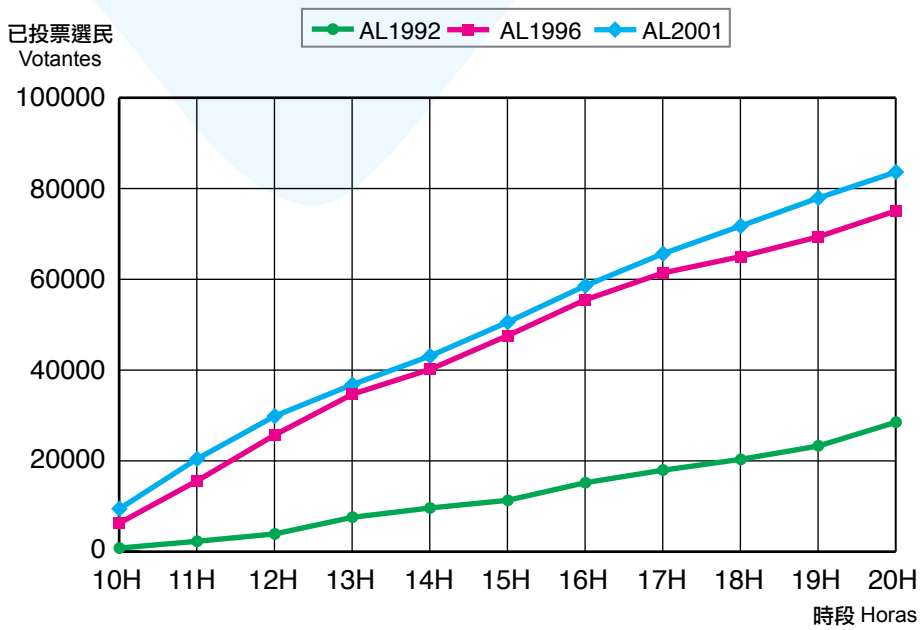
		投票區域 Áea de votação							總數 Totais		
		聖老楞佐堂 São Lourenço	大堂 Sé	望德堂 São Lázaro	聖安多尼堂 Stº António	花地瑪堂 Nª Srª Fátima	氹仔 Taipa	路環 Coloane	澳門 Macau	海島 Ilhas	澳門特別行政區 R.A.E. Macau
選民總數 Eleitores distribuidos	AL1992	6,627	5,099	6,522	15,053	12,504	1,618	714	45,805	2,332	48,137
	AL1996	14,625	9,963	12,069	35,050	40,847	2,823	1,068	112,554	3,891	116,445
	Eleitores	18,713	12,658	14,641	45,715	58,714	8,145	1,227	150,441	9,372	159,813
	AL2001	18,699	12,652	14,629	45,683	58,648	8,140	1,362	150,311	9,502	159,813
	*	(-14)	(-6)	(-12)	(-32)	(-66)	(-5)	(+135)	(-130)	(+130)	0
已投票選民 Votantes	AL1992	4,095	3,068	4,292	8,743	6,553	1,203	572	26,751	1,775	28,526
	%	61.79%	60.17%	65.81%	58.08%	52.41%	74.35%	80.11%	58.40%	76.11%	59.26%
	AL1996	9,623	6,266	7,890	22,897	25,767	1,913	737	72,443	2,650	75,093
	%	65.80%	62.89%	65.37%	65.33%	63.08%	67.76%	69.01%	64.36%	68.11%	64.49%
	AL2001	10,135	6,855	8,104	23,783	29,013	4,954	800	77,890	5,754	83,644
	%	54.20%	54.18%	55.40%	52.06%	49.47%	60.86%	58.74%	51.82%	60.56%	52.34%
無投票選民 Não votantes	AL1992	2,532	2,031	2,230	6,310	5,951	415	142	19,054	557	19,611
	%	38.21%	39.83%	34.19%	41.92%	47.59%	25.65%	19.89%	41.60%	23.89%	40.74%
	AL1996	5,002	3,697	4,179	12,153	15,080	910	331	40,111	1,241	41,352
	%	34.20%	37.11%	34.63%	34.67%	36.92%	32.24%	30.99%	35.64%	31.89%	35.51%
	AL2001	8,564	5,797	6,525	21,900	29,635	3,186	562	72,421	3,748	76,169
	%	45.80%	45.82%	44.60%	47.94%	50.53%	39.14%	41.26%	48.18%	39.44%	47.66%



*註釋：根據立法會選舉委員會在二零零一年九月十日的告示，部分選民在路環的投票區域進行投票。
Nota : De acordo com o edital de 10/9/2001, da CEAL, alguns eleitores votam na rea de votação de Coloane.

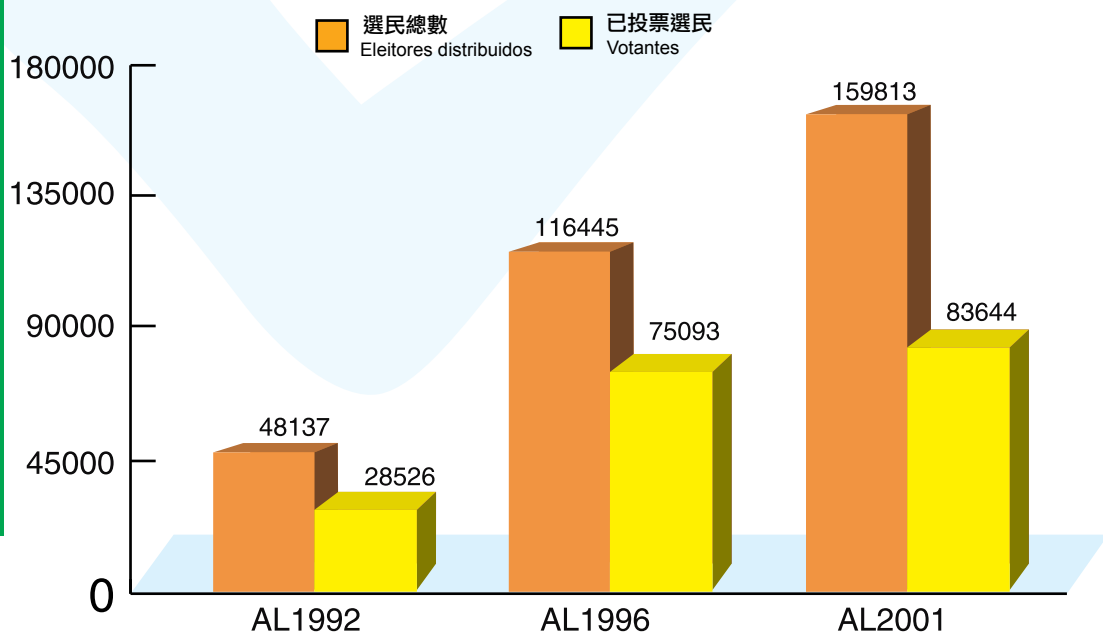
與以往選舉投票率的比較（按時段劃分）
Afluência de hora a hora comparada com as eleições anteriores

選民總數 Eleitores distribuidos	AL1992		AL1996		AL2001	
	48,137		116,445		159,813	
時段 Horas	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%
10H	799	1.66%	6,309	5.42%	9,448	5.91%
11H	2,289	4.76%	15,609	13.40%	20,442	12.79%
12H	3,909	8.12%	25,715	22.08%	29,873	18.69%
13H	7,571	15.73%	34,686	29.79%	36,811	23.03%
14H	9,626	20.00%	40,160	34.49%	43,106	26.97%
15H	11,317	23.51%	47,600	40.88%	50,575	31.65%
16H	15,201	31.58%	55,499	47.66%	58,594	36.66%
17H	17,950	37.29%	61,413	52.74%	65,646	41.08%
18H	20,345	42.26%	65,005	55.82%	71,753	44.90%
19H	23,276	48.35%	69,368	59.57%	77,916	48.75%
20H	28,526	59.26%	75,093	64.49%	83,644	52.34%



由一九九二年至二零零一年間選民總數及已投票選民的演變情況
Evolução comparada de eleitores inscritos e votantes (1992-2001)

	選民總數 Eleitores distribuidos	已投票選民 Votantes	%	無投票選民 Não votantes	%
AL1992	48,137	28,526	59.26%	19,611	40.74%
AL1996	116,445	75,093	64.49%	41,352	35.51%
AL2001	159,813	83,644	52.34%	76,169	47.66%



1.3

投票情況

Afluência

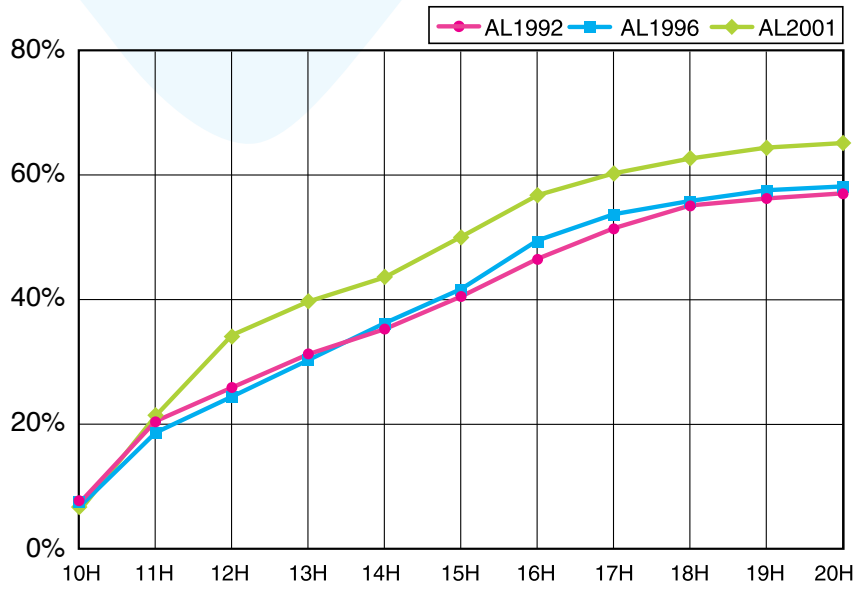
間接選舉
Sufrágio Indirecto

1.3.2

（間接選舉）
(Sufrágio Indirecto)

與以往選舉投票率的比較（按時段劃分）
Afluência de hora a hora comparada com as eleições anteriores

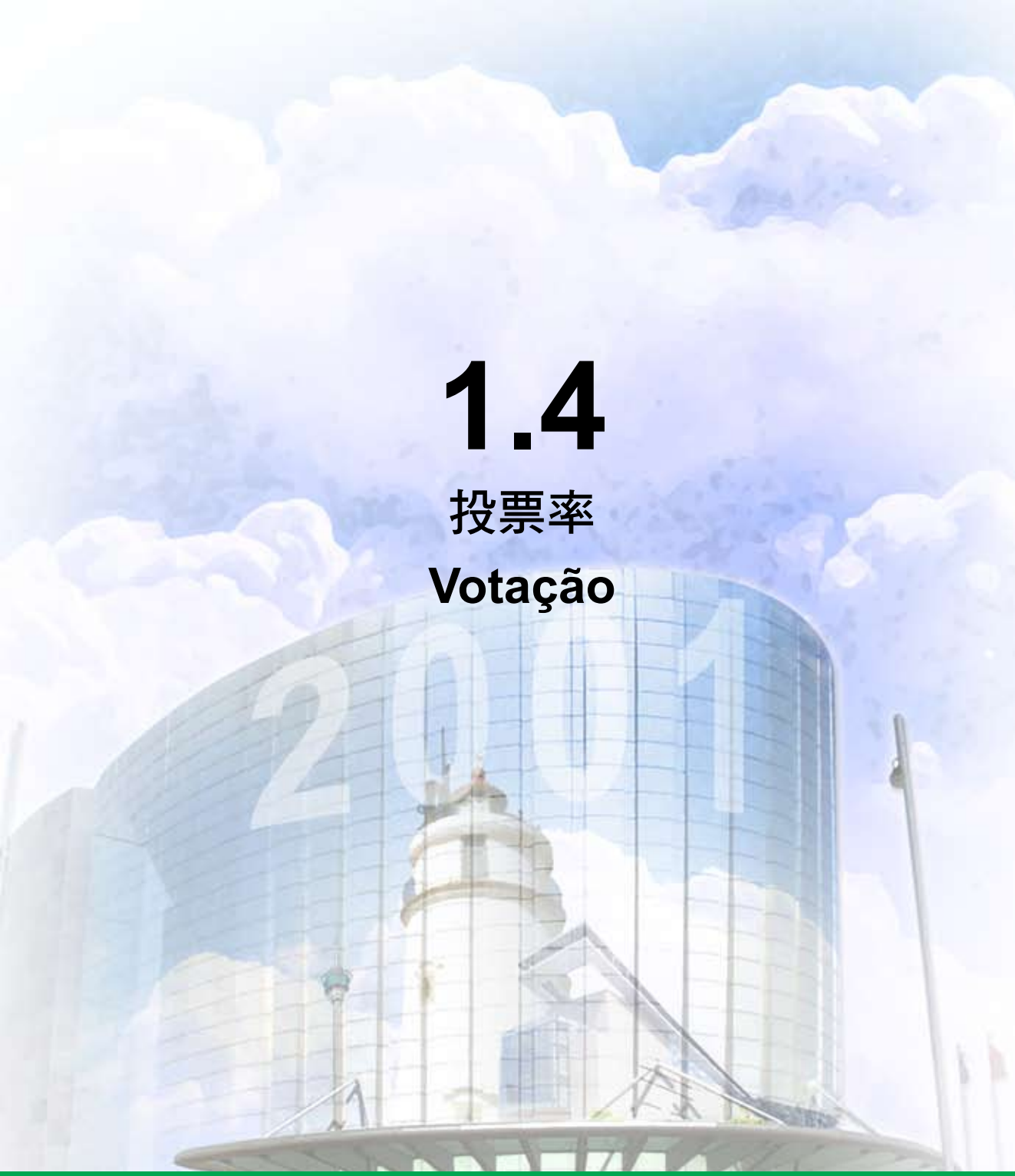
具證明書的選民 Eleitores credenciados	AL1992		AL1996		AL2001	
	1,588		1,974		3,415	
時段 Horas	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%
10H	116	7.30%	132	6.69%	205	6.00%
11H	325	20.47%	368	18.64%	728	21.32%
12H	411	25.88%	482	24.42%	1,171	34.29%
13H	496	31.23%	598	30.29%	1,355	39.68%
14H	560	35.26%	715	36.22%	1,488	43.57%
15H	643	40.49%	823	41.69%	1,710	50.07%
16H	739	46.54%	977	49.49%	1,938	56.75%
17H	817	51.45%	1,060	53.70%	2,058	60.26%
18H	875	55.10%	1,102	55.83%	2,139	62.64%
19H	893	56.23%	1,136	57.55%	2,199	64.39%
20H	906	57.05%	1,148	58.16%	2,224	65.12%



1.4

投票率

Votação



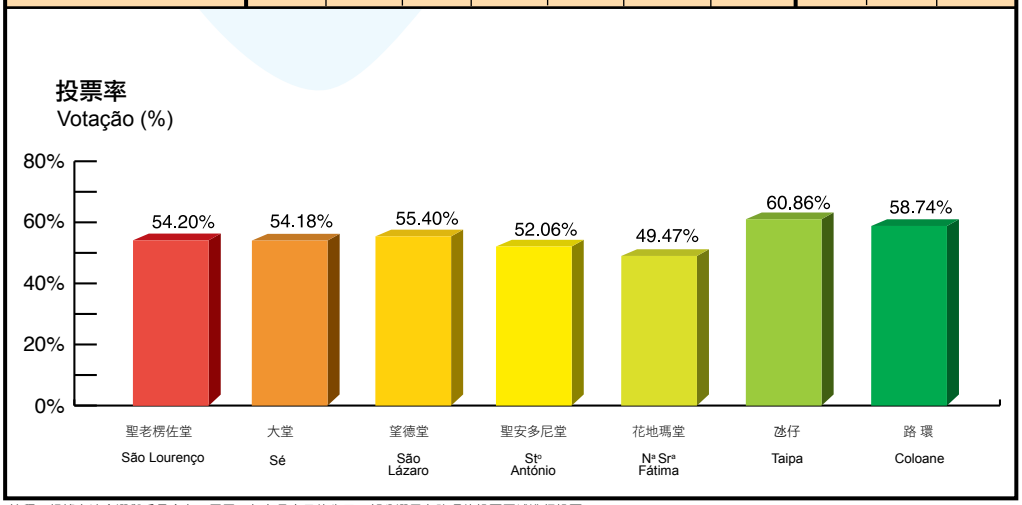
直接選舉 Sufrágio Directo *1.4.1*

間接選舉 Sufrágio Indirecto *1.4.2*

各時段的投票率（按投票區域劃分）
Afluência de hora a hora (por área de votação)

（直接選舉）
(Sufrágio Directo)

	投票區域 Área de votação							總數 Totais		
	聖老楞佐堂 São Lourenço	大堂 Sé	望德堂 São Lázaro	聖安多尼堂 Stº António	花地瑪堂 Nª Srª Fátima	氹仔 Taipa	路環 Coloane	澳門 Macau	海島 Ilhas	澳門特別行政區 R.A.E. Macau
投票分站數目 No. de secções de voto	19	13	15	46	59	8	3	152	11	163
登記選民 Eleitores por área recen.	18,713	12,658	14,641	45,715	58,714	8,145	1,227	150,441	9,372	159,813
選民總數 Eleitores distribuidos	18,699	12,652	14,629	45,683	58,648	8,140	1,362	150,311	9,502	159,813
*	(-14)	(-6)	(-12)	(-32)	(-66)	(-5)	(+135)	(-130)	(+130)	0
時段 Horas	已投票選民 Votantes									
10H	1,141	724	907	2,628	3,393	554	101	8,793	655	9,448
11H	2,380	1,624	1,865	5,795	7,412	1,149	217	19,076	1,366	20,442
12H	3,544	2,380	2,860	8,468	10,652	1,686	283	27,904	1,969	29,873
13H	4,361	2,947	3,591	10,476	12,906	2,188	342	34,281	2,530	36,811
14H	5,153	3,446	4,220	12,242	15,120	2,543	382	40,181	2,925	43,106
15H	6,083	4,141	4,953	14,511	17,519	2,945	423	47,207	3,368	50,575
16H	7,131	4,941	5,781	16,792	20,054	3,439	456	54,699	3,895	58,594
17H	8,032	5,532	6,543	18,889	22,329	3,811	510	61,325	4,321	65,646
18H	8,784	5,974	7,125	20,593	24,449	4,242	586	66,925	4,828	71,753
19H	9,506	6,426	7,659	22,326	26,735	4,631	633	72,652	5,264	77,916
20H	10,135	6,855	8,104	23,783	29,013	4,954	800	77,890	5,754	83,644
投票率 Votação (%)	54.20%	54.18%	55.40%	52.06%	49.47%	60.86%	58.74%	51.82%	60.56%	52.34%

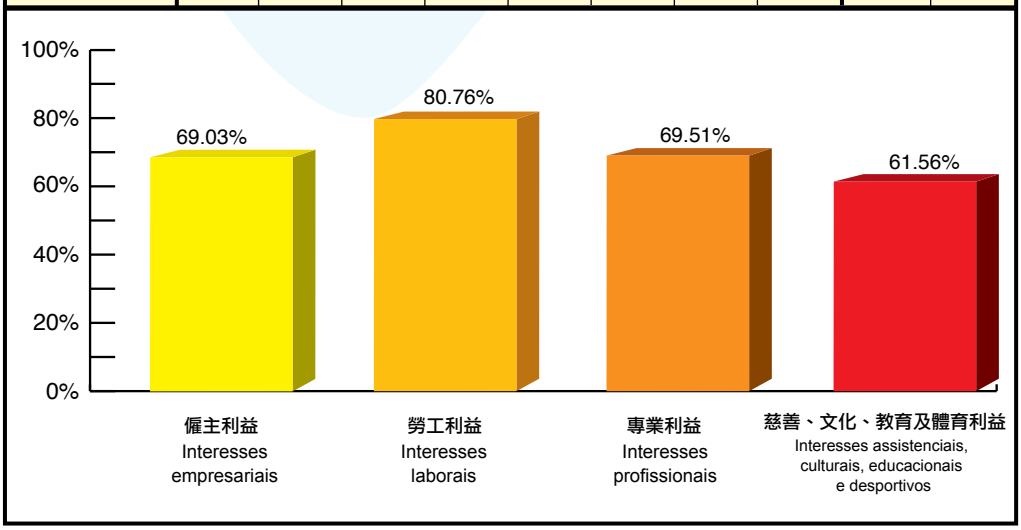


*註釋：根據立法會選舉委員會在二零零一年九月十日的告示，部分選民在路環的投票區域進行投票。
*Nota : De acordo com o edital de 10/9/2001, da CEAL, alguns eleitores votam na rea de votação de Coloane.

（間接選舉）
(Sufrágio Indirecto)

各時段的投票率（按選舉組別劃分）
Afluência de hora a hora (por colégio eleitoral)

選舉組別 Colégio eleitoral	僱主利益 Interesses empresariais		勞工利益 Interesses laborais		專業利益 Interesses profissionais		慈善、文化、教育及體育利益 Interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos		總數 Total	
具證明書的選民 Eleitores credenciados	423		343		305		2344		3415	
時段 Horas	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%	已投票選民 Votantes	%
10H	13	3.07%	31	9.04%	20	6.56%	141	6.02%	205	6.00%
11H	145	34.28%	91	26.53%	66	21.64%	426	18.17%	728	21.32%
12H	219	51.77%	110	32.07%	116	38.03%	726	30.97%	1,171	34.29%
13H	231	54.61%	128	37.32%	129	42.30%	867	36.99%	1,355	39.68%
14H	239	56.50%	144	41.98%	140	45.90%	965	41.17%	1,488	43.57%
15H	252	59.57%	177	51.60%	153	50.16%	1,128	48.12%	1,710	50.07%
16H	277	65.48%	218	63.56%	176	57.70%	1,267	54.05%	1,938	56.75%
17H	281	66.43%	239	69.68%	189	61.97%	1,349	57.55%	2,058	60.26%
18H	285	67.38%	250	72.89%	201	65.90%	1,403	59.85%	2,139	62.64%
19H	291	68.79%	277	80.76%	208	68.20%	1,423	60.71%	2,199	64.39%
20H	292	69.03%	277	80.76%	212	69.51%	1,443	61.56%	2,224	65.12%



1.5

當選候選人

Candidatos Eleitos

直接選舉 Sufrágio Directo *1.5.1*

間接選舉 Sufrágio Indirecto *1.5.2*

當選候選人（按候選名單）
Candidatos eleitos (por lista de candidatura)

（直接選舉）
(Sufrágio Directo)

候選名單 Lista de candidatura	當選候選人 Candidatos eleitos	得票 Votos obtidos
第5組 - 民主新澳門 Lista 5 - ANMD	吳國昌 Ng Kuok Cheong	16,961.0
	區錦新 Au Kam San	8,480.5
第6組 - 娛職聯誼會 Lista 6 - AEA	鄭康樂 João Bosco Cheang	5,170.0
第12組 - 同心協進會 Lista 12 - UPD	關翠杏 Kwan Tsui Hang	12,990.0
	梁玉華 Leong Iok Wa	6,495.0
第13組 - 繁榮澳門同盟 LIsta 13 - CODEM	周錦輝 Chow Kam Fai David	10,016.0
	Jorge Manuel Fão	5,008.0
第14組 - 群力促進會 Lista 14 - UPP	梁慶庭 Leong Heng Teng	11,276.0
	容永恩 Iong Weng Ian	5,638.0
第15組 - 澳門社會經濟改革促進會 Lista 15 - ARSEM	張立群 Vitor Cheung Lup Kwan	9,955.0

（間接選舉）
(Sufrágio Indirecto)

當選候選人（按選舉組別劃分）
Candidatos eleitos (por colégio eleitoral)

唯一名單 Lista única		當選候選人 Candidatos eleitos	得票 Votos obtidos
僱主利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses empresariais			
澳門僱主利益聯會提名委員會 OMKC		曹其真 Susana Chou	279.000
		許世元 Hoi Sai Iun	139.500
		高開賢 Kou Hoi In	69.750
		鄭志強 Cheang Chi Keong	34.875
勞工利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses laborais			
僱員團體聯合提名委員會 CCCAE		劉焯華 Lau Cheok Va	261.000
		唐志堅 Tong Chi Kin	130.500
專業利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses profissionais			
澳門專業利益聯會提名委員會 OMCY		崔世昌 Chui Sai Cheong	188.000
		歐安利 Leonel Alberto Alves	94.000
慈善、文化、教育及體育利益選舉組別 Colégio eleitoral dos interesses assistenciais, culturais, educacionais e desportivos			
豐盛文康協進會 DCAR-Macau Saudável		陳澤武 Chan Chak Mo	1,346.000
		馮志強 Fong Chi Keong	673.000

1.6

由行政長官委任的議員

Deputados nomeados pelo Chefe do Executivo

由行政長官委任的議員
Deputados nomeados pelo Chefe do Executivo

通過第40/2001號行政命令，行政長官依照《基本法》附件二 —「澳門特別行政區立法會的產生辦法」— 及第3/2001號法律第二條的規定，委任下列七名人士為澳門特別行政區第二屆立法會委任議員：

Através da Ordem Executiva N.º 40/2001, o Chefe do Executivo nomeia, nos termos do Anexo II - "Metodologia para a Constituição da Assembleia Legislativa da RAEM", da Lei Básica e artigo 2.º da Lei n.º 3/2001, os seguintes sete deputados á segunda Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau:

賀定一
Ho Teng Iat

區宗傑
Au Chong Kit aliás Stanley Au

許輝年
Philip Xavier

黃顯輝
Vong Hin Fai

張偉基
Cheong Vai Kei

戴明揚
José Manuel de Oliveira Rodrigues

徐偉坤
Tsui Wai Kwan

1.7

選舉活動圖片集

Album de actividades de eleições

2001年5月14日，行政長官通過第19/2001號行政命令訂定二零零一年九月二十三日為澳門特別行政區立法會選舉日。同日下午，行政暨公職局召開記者招待會介紹有關情況及公佈5月26日之後中止選民登記。

Foi marcado para o dia 23 de Setembro de 2001, o dia das eleições para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, pelo Chefe do Executivo, através da Ordem Executiva n.º 19/2001, no dia 14 de Maio de 2001. Na tarde do mesmo dia, realizou-se uma conferência de imprensa pelo SAFP para divulgar a referida Ordem Executiva e anunciar a suspenção do recenseamento eleitoral após o dia 26 de Maio.

2001年6月2日，行政暨公職局在理工學院大禮堂舉辦“參選程序講解會”，向有意參選人士講解有關程序和須知，得到有關人士的踴躍參與。

Foi realizada no dia 2 de Junho de 2001 uma “Sessão de Esclarecimento sobre as Formalidades para a Apresentação de Candidaturas”, organizada pelo SAFP, no auditório do Instituto Politécnico de Macau a fim de apresentar e esclarecer a todos os interessados que pretendam eventualmente candidatar-se à Segunda Assembleia Legislativa. Houve grande participação dos interessados.

2001年8月10日，行政暨公職局按照法律規定，將參與立法會選舉的候選名單總表（含候選人和受託人的資料）張貼在公共行政大樓地下大堂。

No dia 10 de Agosto de 2001, o SAFP afixou no átrio do Edifício Administração Pública a relação das listas de candidaturas com a identificação completa dos candidatos e dos mandatários.

於2001年8月16日舉行了參與直接選舉的候選名單在選票上排序的抽籤儀式，由各候選名單代表進行抽籤。

No dia 16 de Agosto de 2001, realizou-se a sessão de sorteio para atribuição da ordem nos boletins de voto para as listas das candidaturas que participam no sufrágio directo. Nesta sessão participaram todos os mandatários das listas do sufrágio directo.

(*) 照片由華僑報提供。
Fotografia fornecida pelo Jornal "Va Kio".

2001年8月28日，有關的候選組別代表就分配立法會宣傳期內使用公共場地的日期及時段進行抽籤。

No dia 28 de Agosto de 2001, os mandatários das listas de candidatura participaram no sorteio para a repartição de lugares públicos e respectivos momentos de utilização, pelas mesmas durante a campanha eleitoral.

(*) 照片由華僑報提供。
Fotografia fornecida pelo Jornal "Va Kio".

“立法會選舉宣傳啟動日”宣傳活動於2001年9月8日在議事亭前地舉行。啟動儀式由立法會選舉委員會各委員、行政暨公職局及廉政公署代表主持。

No dia 8 de Setembro de 2001, teve lugar no largo do Senado a actividade “Dia do início da Campanha Eleitoral para a Assembleia Legislativa”, presidida por todos os membros da Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa, bem como representantes do SAFP e do Comissariado contra a Corrupção.

“立法會選舉宣傳啟動日”除了讓各候選名單在舞台上進行宣傳外，會場內亦設有宣傳攤位，供各候選名單宣傳和推介政綱。

No “Dia do início da Campanha Eleitoral para a Assembleia Legislativa”, as candidaturas não só efectuaram a divulgação do programa político eleitoral no palco, como também nas tendas instaladas para a propaganda.

為了廣泛地宣傳立法會選舉，在全澳多個地點設立宣傳牌供各候選名單張貼本身的宣傳海報。此外，又在各主要街道兩旁的電燈柱懸掛長幅，及在各主要地點等設立大型廣告牌，還把個別公共汽車設計為“宣傳巴士”。

Com vista à divulgação das Eleições para a Assembleia Legislativa, foram instalados painéis, em diversos locais de Macau, para que os candidatos pudessem afixar cartazes de propaganda. Além disso, foram colocados cartazes nos candeeiros de iluminação pública, de ambos os lados das vias públicas. Foram, também, colocados grandes panéis de divulgação das eleições, nos principais locais da cidade, e nos autocarros para funcionarem como “Veículos de Propaganda”.

在2001年9月18及19日於理工學院大禮堂，立法會選舉委員會、行政暨公職局及前臨時澳門市政局代表共同為直選及間選的票站執行委員會成員舉辦“選舉日工作程序講解會”。

Durante os dias 18 e 19 de Setembro de 2001, a Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa, com representantes do SAFP e então Câmara Municipal de Macau Provisória, organizou as “Sessões de Esclarecimentos sobre Procedimentos de Trabalho do Dia de Votação” para os membros das mesas de assembleias de voto dos sufrágios directo e indirecto, no auditório do Instituto Politécnico de Macau.

為方便選民查詢在選舉日的正確票站和其所在地，以及投票地點開放時間等資訊，設立了“查詢票站地點熱線822923”互動語音回覆系統。

Foi criado um sistema de telefone digital “ hot line - 822923” para os eleitores consultarem as informações do Dia de Votação, tais como o seu local de votação e o horário, etc. .

立法會選舉委員會在選舉當日在各個投票地點懸掛一個兩米半闊的氣球，以便市民知悉票站的所在。

Para os eleitores poderem conhecer os locais de votação, no Dia de votação, a Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa preparou para todas as assembleias de voto um grande balão de dois metros e meio.

澳門特別行政區行政長官何厚鏵在［9.23］選舉日親自到所屬的投票站，投下了神聖的一票。

No dia 23 de Setembro do ano 2001, "Dia de Votação", o Chefe do Executivo da RAEM, Dr.º Edmund Ho, deslocou-se ao seu local de votação para votar.

行政法務司司長陳麗敏在選舉委員會成員陪同下視察設在投票地點的輔助中心。

Acompanhada pelos membros da Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa, a Secretária para a Administração e Justiça, Dra. Florinda Chan, visitou o Centro do Apoio instalado no seu local de votação.

各投票分站人員把選票和其餘物資交回設於公共行政大樓的“選舉協調中心”。

Os trabalhadores das sessões de voto devolveram os boletins de voto e os restantes materiais para o Centro de Coordenação das Eleições que se situa no Edifício Administração Pública.

[9.23] 選舉日，設於公共行政大樓地庫的“新聞中心”投入運作，供傳播媒介發放有關選舉的即時訊息。

Para os medias poderem emitir imediatamente as notícias das eleições, a Sala de Imprensa que se situa no Edifício Administração Pública entrou em funcionamento no “ Dia de Votação – 9.23 ”.